

ABSTRACT

Abstract of thesis presented to the Senate of Universiti Malaysia Terengganu in fulfillment of the requirements for the degree of Doctor of Philosophy

**GENDER, CULTURAL SCHEMATA, AND ENGLISH PROFICIENCY IN
READING ENGLISH TEXTS AMONG SAUDI EFL UNDERGRADUATES****USMAN SHAH****2022**

Main Supervisor: Associate Professor Samsiah Abdul Hamid, PhD
School/Institute: Centre for Fundamental and Continuing Education

Cultural schemas play a key role in reading comprehension and the meaning-making process between the reader and text (Alptekin, 2006; Johnson, 1981; Pritchard, 1990; Steffensen, Chitra, & Anderson, 1979). Readers that associate their personal and sociocultural experiences with the texts often perform better in analyzing and interpreting the underlying messages conveyed by the text authors. English as foreign language (EFL) learners often struggle to read and comprehend English texts that contain foreign cultural elements such as western culture in English textbooks. This study aimed to determine the contribution of cultural background knowledge and English language proficiency to the reading comprehension of familiar and unfamiliar texts among Saudi EFL learners. To this end, 120 male and female undergraduate students majoring in English were engaged as participants. Research instruments used to collect quantitative data were four reading texts on culturally familiar and unfamiliar topics in English, cultural background knowledge inventory, reading comprehension tests, and an English language proficiency test. Quantitative data were analyzed using statistics, means, and standard deviations. Qualitative data was gathered through the employment of a think-aloud approach and semi-structured interview sessions. To gauge background knowledge of two different cultural texts, Braun and Clark's thematic paradigm was employed to analyze the main themes based on contextualization, reflection, and visualization. The resulting research analysis confirmed the positive influence of culturally specific background knowledge and language proficiency level held by the EFL respondents on their reading

comprehension. The findings of quantitative and qualitative data further demonstrated that EFL learners performed better on gender-specific culturally familiar topics than on unfamiliar text. Moreover, gender-specific background knowledge and English language proficiency were found to be crucial determinants in comprehending texts from two different cultural topics. However, cultural background knowledge was particularly found to impart a greater impact on reading comprehension in this study. Besides, a qualitative analysis of the transcribed interviews revealed that Saudi EFL respondents performed better on familiar topics by contextualizing, visualizing, and reflecting on the texts using their personal and social experiences. Alternatively, culturally specific background knowledge was more influential in contributing to Saudi EFL undergraduate respondents' understanding of English texts overloaded with relevant cultural contents. Because of the above observations, an in-depth analysis of background knowledge in reading comprehension, particularly from the gender-specific perspective of EFL learners, and teaching pedagogical views is highly suggested for future research.

ABSTRAK

Abstrak tesis yang dikemukakan kepada Senat Universiti Malaysia Terengganu sebagai memenuhi keperluan untuk Ijazah Doktor Falsafah

**JANTINA, SKEMA BUDAYA, DAN PENGUASAAN BAHASA INGGERIS
DALAM MEMBACA TEKS BAHASA INGGERIS DALAM KALANGAN
MAHASISWA ARAB SAUDI YANG MENGGUNAKAN BAHASA INGGERIS
SEBAGAI BAHASA ASING**

USMAN SHAH

2022

Penyelia utama : Profesor Madya Samsiah Abdul Hamid, PhD

Pusat Pengajian / Institut : Pusat Pendidikan Asas Dan Lanjutan

Universiti Malaysia Terengganu

Skema budaya memainkan peranan utama dalam proses pembacaan dan pembinaan makna yang berlaku di antara pembaca dan teks (Alptekin, 2006; Johnson, 1981; Pritchard, 1990; Steffensen, Chitra, & Anderson, 1979). Pembaca yang mengaitkan pengalaman peribadi dan sosiobudaya mereka dengan teks selalunya berprestasi lebih baik dalam menganalisis dan mentafsir mesej asas yang disampaikan oleh pengarang teks. Pelajar bahasa Inggeris sebagai bahasa asing (EFL) sering bergelut untuk membaca dan memahami teks bahasa Inggeris yang mengandungi unsur budaya asing seperti budaya barat dalam buku teks bahasa Inggeris. Kajian ini bertujuan untuk melihat sumbangan pengetahuan latar belakang budaya, penguasaan bahasa Inggeris, dan pengetahuan khusus berasaskan jantina terhadap pemahaman dua teks dalam bahasa Inggeris (satu topik berkaitan budaya pembaca dan satu topik asing) dalam kalangan pelajar EFL Arab Saudi. Untuk tujuan ini, 120 pelajar sarjana muda lelaki dan perempuan dalam jurusan Bahasa Inggeris telah mengambil bahagian sebagai peserta. Instrumen kajian yang telah digunakan untuk mengumpul data kuantitatif merangkumi empat teks bacaan dalam bahasa Inggeris mengenai topik berkaitan budaya pembaca dan asing dalam bahasa Inggeris, inventori pengetahuan latar belakang budaya dan jantina, ujian pemahaman teks bacaan Bahasa Inggeris, dan keputusan ujian penguasaan bahasa Inggeris. Data kualitatif dikumpul melalui penggunaan prosedur *think-aloud* dan sesi temu bual retrospektif atau separa berstruktur. Menggunakan paradigma tematik Braun dan Clark, tema refleksi, kontekstualisasi, dan visualisasi berdasarkan pengetahuan latar belakang telah dikumpul daripada proses pembacaan dua teks yang berbeza. Analisis penyelidikan yang terhasil

mengesahkan pengaruh positif pengetahuan latar belakang budaya dan tahap penguasaan bahasa Inggeris responden EFL terhadap pemahaman bacaan mereka. Selain itu, pengetahuan latar belakang khusus jantina dan penguasaan bahasa Inggeris didapati menjadi penentu penting dalam pemahaman bacaan dua teks mengenai topik budaya yang berbeza. Walau bagaimanapun, pengetahuan latar belakang budaya didapati memberi kesan yang lebih besar kepada pemahaman bacaan dalam bahasa Inggeris dalam kajian ini. Selain itu, analisis kualitatif temu bual yang ditranskripsi mendedahkan bahawa responden EFL Arab Saudi menunjukkan prestasi yang lebih baik apabila membaca teks Bahasa Inggeris tentang topik biasa dengan membuat analisis kontekstual, menggambarkan dan membuat refleksi teks menggunakan pengalaman peribadi dan sosial mereka. Namun, pengetahuan latar belakang budaya lebih berpengaruh dalam menyumbang kepada pemahaman bacaan teks bahasa Inggeris yang sarat dengan kandungan berkaitan budaya pembaca dalam kalangan responden EFL Arab Saudi. Berdasarkan pemerhatian di atas, satu analisis mendalam tentang pemahaman bacaan teks bahasa Inggeris, terutamanya dari perspektif budaya, jantina, pedagogi amat dicadangkan untuk penyelidikan pada masa depan.